

# **Для пострадавших в результате теракта в ВТЦ приближается конечный срок возможности обращения за помощью**

**Лицам, желающим получить содействие, необходимо позвонить по  
бесплатному телефону 1-800-462-9029 и зарегистрироваться не  
позднее 31 января 2003 г.**

№ выпуска: FEMA-1391-DR-NY-PR-164

Дата выпуска: 6 ноября 2002 г.

## [\*\*Полная информация о данной ЧС\*\*](#)

Нью-Йорк, штат Нью-Йорк. У лиц, семей и малых предприятий, пострадавших в результате нападения террористов на Всемирный торговый центр 11 сентября 2001 г., еще есть время для обращения за помощью к федеральным властям. Представители Федерального Агентства по борьбе с чрезвычайными ситуациями (ФЕМА) сообщили также о графике работы на протяжении праздников в ноябре, которые повлияют на часы работы (регистрации) в центрах ФЕМА, осуществляющих регистрацию по телефону, а также в Центре ФЕМА / Администрации по развитию малого бизнеса по содействию подателям заявлений, расположенному в нижней части Манхэттена.

31 января 2003 г. - последний день приема заявлений на получение содействия в рамках программ ФЕМА, в том числе пособия по оплате ипотеки и аренды жилья. Кроме того, это - последний день приема заявлений на получение кредитов от Администрации США по развитию малого бизнеса на покрытие физических или экономических потерь и убытков в связи с катастрофой.

Официальные лица, ответственные за борьбу с последствиями ЧС отметили, что конечный срок регистрации для получения грантов для отдельных лиц и семей остался без изменений - 30 ноября 2002 г.

"У вас достаточно времени для того, чтобы подать заявление до 31 января - последнего дня приема заявлений", - заявил Брэд Гайр, федеральный представитель программы по ликвидации последствий ЧС. "Процесс регистрации продолжается уже больше года, и мы рекомендуем всем, кому нужна помощь, безотлагательно обратиться к нам".

Сотрудники программ по борьбе с последствиями ЧС на федеральном уровне и на уровне шт. Нью-Йорк рекомендуют тем, кто еще не подал заявления, сделать это как можно скорее, обратившись по бесплатному телефону регистрации 1-800-462-9029 с 8:00 до 17:00. Для удовлетворения нужд многоязычного населения Нью-Йорка и пригородов предоставляются услуги переводчиков. Лицам с расстройствами слуха или

речи следует производить регистрацию по телефону-телефайпу (TTY) 1-800-462-7585.

***Праздники повлияют на часы проведения регистрации***

**Центр телефонной регистрации ФЕМА** будет работать по нормальному графику 11 ноября (День Ветеранов), а также в пятницу и субботу после Дня Благодарения (29 и 30 ноября). Центр телефонной регистрации будет закрыт 28 ноября в связи с праздником - Днем Благодарения.

**Центр ФЕМА / Администрации по развитию малого бизнеса по содействию подателям заявлений**, расположенный в нижней части Манхэттена, будет закрыт 11 ноября в связи с праздником - Днем Ветеранов, а также 28 ноября - по случаю Дня Благодарения. Центр содействия подателям заявлений, расположенный по адресу 141 Ворт стрит (141 Worth St.) (Бывшее здание Автотранспортного Управления) возобновит работу, соответственно, в вторник 12 ноября и в пятницу 29 ноября. Нормальные часы работы учреждения - с понедельника по пятницу, с 9:00 до 17:00.

ФЕМА и Администрация по развитию малого бизнеса предлагают несколько видов содействия, в том числе безвозмездное выделение средств для оплаты временного жилья или проведения экстренного ремонта; пособия по оплате ипотеки и аренды жилья; психологические консультации по преодолению кризисных ситуаций, а также низкокомпенсные кредиты для домовладельцев и владельцев фирм любого размера.

К настоящему времени за содействием, потребность в котором была вызвана терактами 11 сентября, обратилось более 157 000 человек. Отдельным лицам и семьям, пострадавшим в результате катастрофы, было выделено более 213,5 миллионов долларов. Администрация по развитию малого бизнеса выделила кредитов на сумму свыше 444,7 миллионов долларов для преодоления последствий ЧС и борьбы с экономическим ущербом предприятиям, которые понесли убытки в результате атаки террористов.